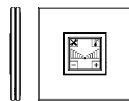


P8 T Temp/RH/CR MS (MR)

CZ Vysílač teploty a vlhkosti s korekcí

EN Temperature and humidity transmitter with correction



ENIKA.CZ s.r.o.

Vlkov 33, 509 01 Nová Paka, Czech Republic
Telefon: +420 493 773311, Fax: +420 493 773322
E-mail: enika@enika.cz, http://www.enika.cz

CZ

POPIS

Vysílač teploty a vlhkosti s korekcí slouží v systému POSEIDON® k měření teploty a relativní vlhkosti v prostoru a k jejímu bezdrátovému přenosu k dalšímu zpracování především prostřednictvím přijímače P8 TR IP. Pomocí tlačítek na vysílači je možné nastavit hodnotu vysílané teplotní korekce v rozsahu -3 až +3 °C.

Po připojení baterií začne vysílač v nastavených intervalech měřit teplotu a vlhkost (přednastavená hodnota intervalu měření je jedna minuta). Pokud se teplota nebo vlhkost příliš nemění, hodnota změřené teploty a vlhkosti se vysílá po každém desátém měření. Pokud se poslední vyslaná hodnota teploty liší od nově změřené o více než jeden stupeň, nebo pokud se poslední vyslaná hodnota vlhkosti liší o více než 3 %, nová hodnota se vysílá ihned po změření.

Vedle vysílání teploty a vlhkosti se vysílá i hodnota teplotní korekce, pokud dojde k její změně, vysílá se nová hodnota korekce ihned. Opakované vysílání teplotní korekce je možné v menu pro nastavení zakázat.

Na displeji vysílače (obr. 1) se trvale zobrazuje velikost teplotní korekce (každý sloupec znamená změnu kladné nebo záporné hodnoty korekce o 0,5 °C). Korekce se nastavuje stiskem tlačítek pod rámečkem krytu displeje v rozích označených symboly + a -. Po stisku tlačítka v rohu označeném symbolem teploměru se asi na půl minuty na displeji zobrazí aktuální hodnota teploty a relativní vlhkosti.

Každý vysílač teploty má od výrobce nastaven svůj vlastní neopakovatelný kód, takže nemůže docházet k vzájemnému ovlivňování při používání několika vysílačů.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Vysílač teploty a vlhkosti s korekcí se umístí nejlépe na vnitřní stěnu místnosti mimo dosah zdrojů tepla, které by měření mohly ovlivnit (radiátory, svítidla). Nevhodné je i umístění v blízkosti oken a dveří, kde by přesnost měření mohlo ovlivnit nevhodné proudění vzduchu.

Upevnění vysílače na vybrané místo se provádí přišroubováním nebo přilepením oboustrannou lepicí páskou.

Montáž

- Mírným tahem nebo zasunutím vhodného nástroje sejměte základnu vysílače teploty a vlhkosti.
- Základnu přilepte nebo přišroubujte ve správném směru (šipky TOP směrem nahoru) na svislou plochu tak, aby bylo zajištěno proudění vzduchu kolem vysílače.
- Odstraňte izolační fólie mezi bateriemi a kontakty (obr. 2).
- Vysílací jednotku zatlačte zpátky do základny.

Poznámka:

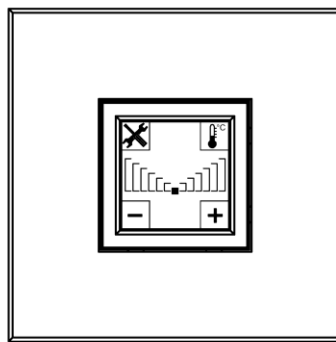
Pro zajištění maximálního dosahu neumísťte přístroj na kovovou podložku nebo v blízkosti kovových předmětů.

Nastavení vysílače

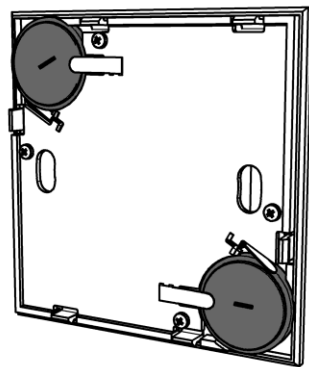
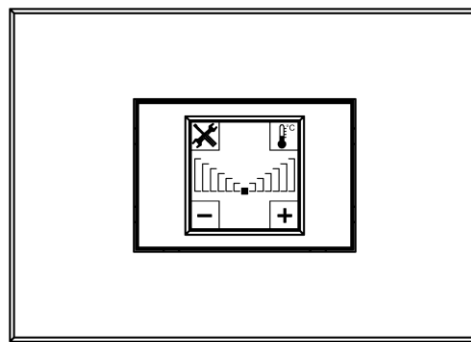
Nastavení vysílače umožňuje vyslat inicializační kódy pro zápis vysílače do paměti přijímače, zvolit hodnotu trvalé korekce senzoru teploty, nastavit interval měření, nastavit opakované vysílání hodnoty teplotní korekce, dále umožňuje zapnout testovací režim, nastavit pozadí displeje a zvolit jazykovou verzi nastavovacího menu. K nastavení slouží tlačítka v rozích rámečku krytu displeje (obr. 1).

A) Vyslání inicializačního kódu s hodnotou teploty

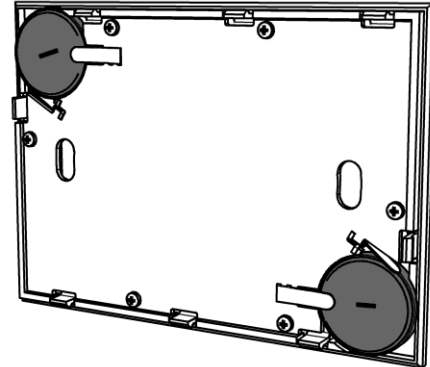
- Stiskněte levý horní roh krytu displeje se symbolem klíče a šroubováku. Zobrazí se text: Vyslat INI teploty.
- Stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení vyšlete inicializační kód – vysílač se vrátí do provozního režimu.



Obr. 1, Fig. 1



Obr. 2, Fig. 2



B) Vyslání inicializačního kódu s hodnotou vlhkosti

- Stiskněte levý horní roh krytu displeje se symbolem klíče a šroubováku a 1× stiskněte pravý dolní roh se symbolem šipky pro posun v menu. Zobrazí se text: Vyslat INI vlhkosti.
- Stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení vyšlete inicializační kód – vysílač se vrátí do provozního režimu.

C) Vyslání inicializačního kódu s hodnotou korekce teploty

- Stiskněte levý horní roh krytu displeje se symbolem klíče a šroubováku a 2× stiskněte pravý dolní roh se symbolem šipky pro posun v menu. Zobrazí se text: Vyslat INI korekce.
- Stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení vyšlete inicializační kód – vysílač se vrátí do provozního režimu.

D) Nastavení trvalé korekce senzoru teploty

- Stiskněte levý horní roh krytu displeje se symbolem klíče a šroubováku a 3× stiskněte pravý dolní roh se symbolem šipky pro posun v menu. Zobrazí se text: Korekce senzoru a její aktuální hodnota.
- Položku potvrďte stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení. Vedle symbolů šipek se zobrazí nabízené hodnoty pro výběr.
- Vyberte požadovanou hodnotu trvalé korekce senzoru teploty stiskem horního nebo dolního pravého rohu.
- Vybranou hodnotu potvrďte stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení – vysílač se vrátí do provozního režimu.

E) Nastavení intervalu měření

- Stiskněte levý horní roh krytu displeje se symbolem klíče a šroubováku a 4× stiskněte pravý dolní roh se symbolem šipky pro posun v menu. Zobrazí se text: Int. měření a jeho aktuální hodnota.
- Položku potvrďte stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení. Vedle symbolů šipek se zobrazí nabízené hodnoty pro výběr.
- Vyberte požadovanou hodnotu intervalu měření stiskem horního nebo dolního pravého rohu.
- Vybranou hodnotu potvrďte stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení – vysílač se vrátí do provozního režimu.

F) Nastavení opakovaného vysílání hodnoty teplotní korekce

- Stiskněte levý horní roh krytu displeje se symbolem klíče a šroubováku a 5× stiskněte pravý dolní roh se symbolem šipky pro posun v menu. Zobrazí se text: Opakování kor. a aktuální nastavení.
- Položku potvrďte stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení. Vedle symbolů šipek se zobrazí nabízená změna v nastavení.
- Vyberte nabízenou změnu nastavení stiskem horního nebo dolního pravého rohu.
- Nastavení potvrďte stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení – vysílač se vrátí do provozního režimu.

G) Zapnutí testovacího režimu

- Stiskněte levý horní roh krytu displeje se symbolem klíče a šroubováku a 6× stiskněte pravý dolní roh se symbolem šipky pro posun v menu. Zobrazí se text: Testovací režim.
- Stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení testovací režim zapnete – hodnota změřené teploty a vlhkosti a hodnota nastavené teplotní korekce se začne vysílat v intervalech 10 s.

H) Nastavení pozadí displeje

- Stiskněte levý horní roh krytu displeje se symbolem klíče a šroubováku a 7× stiskněte pravý dolní roh se symbolem šipky pro posun v menu. Zobrazí se text: Pozadí a aktuální nastavení (bílá / černá).
- Položku potvrďte stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení. Vedle jednoho ze symbolů šipek se zobrazí nabízená změna v nastavení.
- Vyberte nabízenou změnu nastavení stiskem horního nebo dolního pravého rohu.
- Nastavení potvrďte stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení – vysílač se vrátí do provozního režimu.

I) Volba jazykové verze

- Stiskněte levý horní roh krytu displeje se symbolem klíče a šroubováku a 8× stiskněte pravý dolní roh se symbolem šipky pro posun v menu. Zobrazí se text: Jazyk a aktuální nastavení (CZ / EN / DE).
- Položku potvrďte stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení. Vedle symbolů šipek se zobrazí nabízené hodnoty pro výběr.
- Vyberte nabízenou změnu nastavení stiskem horního nebo dolního pravého rohu.
- Nastavení potvrďte stiskem levého dolního rohu se symbolem pro potvrzení – vysílač se vrátí do provozního režimu.

Poznámka:

Během testovacího režimu lze měnit hodnotu korekce teploty.

Pro opuštění menu pro nastavení bez uložení změn, nebo pro ukončení testovacího režimu stiskněte tlačítko se symbolem křížku.

Vysílač se do provozního režimu vrátí z menu pro nastavení automaticky sám, pokud nedojde během 30 s ke stisku žádného tlačítka. Z testovacího režimu se vysílač automaticky vrátí až po 10 minutách.

Výměna baterií

Při běžném provozu je životnost baterií větší než 2 roky (při delších intervalech měření). Tato doba může být úměrně zkrácena při častém vysílání (krátký interval měření, rychlé změny teploty). Na vybití baterií upozorňuje symbol vybité baterie na displeji vysílače. Pro výměnu baterií se nejprve sejměte vysílací jednotka ze základny. Obě baterie (obr. 2) se opatrně vyjmou a na jejich místo se vloží baterie nové. Pozor na správnou polaritu a na to, aby při vyjímání a vkládání baterií nedošlo k deformaci kontaktů!

ENIKA.CZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento P8 T Temp /RH/CR MR (MS) je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

EN

DESCRIPTION

The temperature and humidity transmitter with correction is used in the POSEIDON® system to measure the temperature and relative humidity in a room and to transmit it wirelessly for further processing, primarily via the P8 TR IP receiver. Using the buttons on the transmitter, it is possible to set the value of the transmitted temperature correction in the range of -3 to +3 °C.

After inserting the batteries, the transmitter starts measuring the temperature and humidity at set intervals (the default value of the measurement interval is one minute). If the temperature or humidity does not change much, the value of the measured temperature and humidity is transmitted after every tenth measurement. If the last transmitted temperature value differs from the newly measured value by more than one degree, or if the last transmitted humidity value differs by more than 3%, the new value is transmitted immediately after the measurement.

In addition to transmitting temperature and humidity, the temperature correction value is also transmitted. If it changes, a new correction value is transmitted immediately. Repeated transmission of temperature correction can be disabled in the settings menu.

The display of the transmitter (Fig. 1) permanently shows the amount of temperature correction (each column means a change in the positive or negative value of the correction by 0.5 °C). The correction is set by pressing the buttons under the frame of the display cover in the corners, marked with the symbols + and -. After pressing the button in the corner marked with the thermometer symbol, the current temperature and relative humidity value appear on the display for about half a minute.

Each temperature transmitter has its own unique code, set by the manufacturer, so there can be no interference when using several transmitters.

FIRST USE

The temperature and humidity transmitter with correction is best placed on the inner wall of the room out of the reach of heat sources that could affect the measurement (radiators, lighting fixtures). Location near windows and doors is also unsuitable, as the accuracy of the measurement could be affected by air flow.

Attaching the transmitter to the selected place is done by screwing or sticking it with double-sided adhesive tape.

Mounting

- Remove the base of the temperature and humidity transmitter by a gentle pulling or inserting a suitable tool.
- Stick or screw the base in the correct direction (TOP arrows showing upwards) to a vertical surface, so that the air flows around the transmitter.
- Remove the insulating foil between the batteries and contacts (Fig. 2).
- Push the transmitter unit back into the base.

Note:

In order to ensure maximum range, do not place the device on a metal surface or near metal objects.

Transmitter settings

Transmitter settings allow you to send initialization codes to write the transmitter into the receiver's memory, select the temperature sensor permanent correction value, set the measurement interval and set the retransmission of temperature correction value. It also enables you to turn on the test mode, set display background and select the language of the settings menu.

The buttons in the corners of the display cover frame are used for adjustment (Fig. 1).

A) Sending the initialization code with the temperature value

- Press the upper left corner of the display cover with the key and screwdriver symbol. The following text is displayed: Send INI temperature.
- Press the lower left corner with the confirmation symbol to send the initialization code – the transmitter returns to the operating mode.

B) Sending the initialization code with a humidity value

- Press the upper left corner of the display cover with the key and screwdriver symbol, and press the lower right corner once with the arrow symbol to scroll through the menu. The following text is displayed: Send INI humidity.
- Press the lower left corner with the confirmation symbol to send the initialization code – the transmitter returns to the operating mode.

C) Sending an initialization code with a temperature correction value

- Press the upper left corner of the display cover with the key and screwdriver symbol, and press the lower right corner with the arrow symbol twice to scroll through the menu. The following text is displayed: Send INI correction.
- Press the lower left corner with the confirmation symbol to send the initialization code – the transmitter returns to the operating mode.

D) Setting the permanent correction of the temperature sensor

- Press the upper left corner of the display cover with the key and screwdriver symbol, and press the lower right corner with the arrow symbol three times to scroll through the menu. The following text is displayed: Sensor offset and its current value.
- Confirm the entry by pressing the lower left corner with the confirmation symbol. The offered values for selection are displayed next to the arrow symbols.
- Select the desired value of the permanent correction of the temperature sensor by pressing the upper or lower right corner.
- Confirm the selected value by pressing the lower left corner with the confirmation symbol – the transmitter returns to operating mode.

E) Setting the measurement interval

- Press the upper left corner of the display cover with the key and screwdriver symbol, and press the lower right corner with the arrow symbol four times to scroll through the menu. The following text is displayed: Measure period and its current value.
- Confirm the entry by pressing the lower left corner with the confirmation symbol. The offered values for selection are displayed next to the arrow symbols.
- Select the desired value of the measurement interval by pressing the upper or lower right corner.
- Confirm the selected value by pressing the lower left corner with the confirmation symbol – the transmitter returns to operating mode.

F) Setting the retransmission of the temperature correction value

- Press the upper left corner of the display cover with the key and screwdriver symbol, and press the lower right corner with the arrow symbol five times to scroll through the menu. The following text is displayed: Correction retr. and current settings.
- Confirm the entry by pressing the lower left corner with the confirmation symbol. The offered change in settings displays next to one of the arrow symbols.
- Select the offered setting change by pressing the upper or lower right corner.
- Confirm the setting by pressing the lower left corner with the confirmation symbol – the transmitter returns to operating mode.

G) Switching on the test mode

- Press the upper left corner of the display cover with the key and screwdriver symbol, and press the lower right corner with the arrow symbol 6 times to scroll through the menu. The following text is displayed: Testing mode.
- Press the lower left corner with the symbol to confirm the test mode – the value of the measured temperature and humidity and the value of the set temperature correction will start to be transmitted in intervals of 10 seconds.

H) Display background setting

- Press the upper left corner of the display cover with the key and screwdriver symbol and press the lower right corner with the arrow symbol 7 times to scroll through the menu. The following text is displayed: Background and current settings (white/black).
- Confirm the entry by pressing the lower left corner with the confirmation symbol. The offered change in settings is displayed next to one of the arrow symbols.
- Select the offered setting change by pressing the upper or lower right corner.
- Confirm the setting by pressing the lower left corner with the confirmation symbol – the transmitter returns to operating mode.

I) Choice of language version

- Press the upper left corner of the display cover with the key and screwdriver symbol, and press the lower right corner with the arrow symbol 8 times to scroll through the menu. The following text is displayed: Language and current settings (CZ/EN/DE).
- Confirm the entry by pressing the lower left corner with the confirmation symbol. The offered values for selection are displayed next to the arrow symbols.
- Select the offered setting change by pressing the upper or lower right corner.
- Confirm the setting by pressing the lower left corner with the confirmation symbol – the transmitter returns to operating mode.

Note:

The temperature correction value can be changed during the test mode.

To exit the setup menu without saving changes, or to exit test mode, press the button with the cross symbol.



The transmitter automatically returns to the operating mode from the settings menu, if no button is pressed within 30 seconds. The transmitter automatically returns from test mode after 10 minutes.


Battery replacement

During normal operation, the battery life is longer than 2 years (at longer measurement intervals). This time can be reduced proportionally with frequent transmission (short measurement interval, rapid temperature changes). The low battery symbol on the transmitter display indicates low battery.

To replace the batteries, first remove the transmitter unit from the base. Carefully remove both batteries (Fig. 2) and replace them with new ones. Make sure that the polarity is correct and that the contacts are not deformed when removing and inserting the batteries!

ENIKA.CZ s.r.o. hereby declares that this P8 T Temp /RH/CR MR (MS) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Technická data / Technical data	P8 T Temp/RH/CR MR, P8 T Temp/RH/CR MS
Přesnost měření teploty / Temperature measurement accuracy:	±0,5 °C v rozsahu / in range 0 až / to 50 °C
Rozlišení / Resolution:	0,0625 °C
Přesnost měření vlhkosti / Humidity measurement accuracy:	±4,5 % v rozsahu / in range 20 až / to 80 %RH ±7,5 % v rozsahu / in range 0 až / to 20 %RH 80 až / to 100 %RH
Rozlišení / Resolution:	0,025 %
Interval měření / Measurement interval:	nastavitelný / adjustable 1, 5, 10 min
Korekce senzoru teploty / Temperature sensor correction:	-5,0 + +5,0 °C
Použitá baterie / Battery:	2x CR2450 3V lithiová / lithium
Životnost baterie / Battery life time:	2 roky / years
Provozní teplota / Operating temperature:	0 + +50 °C
Provozní kmitočet / Frequency:	868,3 MHz
Dosah / Range:	150 m ve volném prostoru / in open space
Počet kódů / Number of codes:	2 ²⁴
Hmotnost / Weight:	70 g (MS), 100 g (MR)
Rozměry / Dimensions:	85 × 85 × 11,5 mm (MS) 85 × 120 × 11,5 mm (MR)
Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy! / It is forbidden to make any technical modifications to this device!	
Zařízení lze provozovat na základě aktuálního VO-R/10/. (viz www.ctu.cz) a za podmínek v něm uvedených.	
 	

EU Prohlášení o shodě	
Výrobce:	ENIKA.CZ s. r. o. 190 00 PRAHA 9, Pod Harfou 933/86 IČO: 28218167
tímto prohlašuje, že výrobek	
typové označení:	P8 T Temp/RH/CR MR, P8 T Temp/RH/CR MS
specifikace:	---
druh výrobku:	Vysílač teploty a vlhkosti s korekcí
frekvence:	868,3 MHz
vř výkon:	10 dBm
citlivost:	-110 dBm
- je ve shodě se základními požadavky evropských direktiv: 2014/53/EU (RED) (dodávání radiových zařízení na trh) 2011/65/EU (RoHS) (omez. používání některých škodlivých látek)	
- splňuje požadavky těchto harmonizovaných norem a předpisů: ČSN ETSI EN 300 220-1 V2.4.1:13 ČSN ETSI EN 301 489-1 V1.9.2:12 ČSN EN 60730-2-9 ed.3:2011 ČSN EN 50581:2013	
Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.	
V Nové Pace dne 18. 05. 2020	 ing. Vladimír Militký, řízení systému jakosti